

RELOJES DIGITALES de interior

Style 5 - Style 5 S

Style 7 - Style 7 D - Style 7 E - Style 7 S

Style 10 - Style 10 S - Style 10 D - Style 10 SD

IND – IMP – RADIO (ALS(FI)+DCF) – DHF – AFNOR



Instrucciones de instalación y puesta en marcha.

Bodet

www.bodet-time.com

BODET Time & Sport

1, rue du Général de Gaulle
49340 TREMENTINES | Francia

Tel. de servicio al cliente desde Francia: 02 41 71 72 99

Tel. de servicio al cliente desde el extranjero: +33 (0) 2 41 71 72 33



Ref.: 607813K

Asegúrese en la recepción del producto de que no ha sufrido daños durante el transporte atribuibles al transportista.

Índice

| | |
|--|-----------|
| I - Comprobaciones iniciales | 3 |
| 1.1 Desembalar el reloj | 3 |
| 1.2 Limpieza | 4 |
| 1.3 Instrucciones de seguridad: precauciones de uso | 4 |
| II - Instalación mecánica | 5 |
| 2.1 Instalación en la pared del Style 5-5S-7-7D-7E-7S | 5 |
| 2.2 Instalación en la pared del Style 10-10S-10D-10SD | 6 |
| 2.3 Instalación por empotramiento del Style 5-5S-7-7D-7S-10 | 7 |
| 2.4 Montaje Style 7-7D-10 estancos IP65 | 9 |
| 2.5 Conexiones eléctricas de las diferentes tarjetas de sincronización | 10 |
| III - Conexión en la red de distribución horaria | 12 |
| 3.1 Distribución paralela con polaridades invertidas | 12 |
| IV - Configuración por defecto | 12 |
| V - Ubicación de las teclas «S» y «+» | 13 |
| VI - Style 5S-7S-10S - Modo cronómetro | 13 |
| VII - Configuración | 14 |
| 7.1 Ajuste de la hora, fecha y año para todas las versiones salvo el Style 7D-10D-10SD | 14 |
| 7.2 Menú de configuración para todas las versiones salvo el Style 7D-10D-10SD | 15 |
| 7.3 Ajuste de la hora, fecha y año para el Style 7D | 17 |
| 7.4 Menú de configuración Style 7D | 18 |
| 7.5 Ajuste de la hora, fecha y año para el Style 10D-10SD | 21 |
| 7.6 Menú de configuración Style 10D-10SD | 22 |
| VIII - Ajuste de la luminosidad | 25 |
| IX - Almacenamiento de la memoria | 25 |
| X - Características técnicas | 25 |
| XI - Menú técnico | 28 |
| 11.1 Menú técnico para todas las versiones salvo el Style 7D-7E-10D-10SD | 28 |
| 11.2 Menú técnico Style 7D-7E | 33 |
| 11.3 Menú técnico Style 10D-10SD | 38 |
| XII – Anexo | 43 |
| 12.1 Cambio de la hora en función del huso horario | 43 |

I - Comprobaciones iniciales

Le agradecemos la confianza depositada al haber elegido un reloj BODET.

Este producto ha sido diseñado cuidadosamente con arreglo a la normativa de calidad ISO 9001 para garantizar su satisfacción.

Le recomendamos leer detenidamente el presente manual, así como las instrucciones generales de seguridad y advertencias de uso, antes de comenzar a utilizar el reloj.

Conserve este manual durante toda la vida útil del reloj para poder consultarlo cuando sea necesario. La información aquí contenida no está regida por ningún contrato. Bodet se reserva el derecho de efectuar modificaciones de carácter funcional, técnico, estético o de color en los aparatos sin previo aviso. Las presentes instrucciones incluyen todas las funciones disponibles de los relojes Style. Las funciones varían en función del modelo de reloj.

Un empleo inadecuado o contrario al presente aviso puede causar daños irreversibles en el reloj, en cuyo caso la garantía quedará anulada.

Las presentes instrucciones son válidas para los modelos de relojes siguientes:

Style 5: visualización de las horas y los minutos por números de 5 cm.

Style 5S (segundo): visualización de las horas, los minutos y los segundos por números de 5 cm.

Style 7: visualización de las horas y los minutos por números de 7 cm.

Style 7D (fecha): visualización de las horas, los minutos, la fecha el día y la semana. Altura de los números de 7 cm y de las letras de 5 cm.

Style 7E (elipse): visualización de las horas y de los minutos con el segundero giratorio alrededor de una elipse. Altura de los números de 7 cm.

Style 7S (segundo): visualización de las horas y de los minutos por números de 7 cm. Visualización de los segundos por números de 5 cm.

Style 10: visualización de las horas y los minutos por números de 10 cm.

Style 10S (segundo): visualización de las horas y minutos por números de 10 cm los segundos por números de 7 cm..

Style 10D (fecha): visualización de las horas, los minutos, la fecha el día y la semana. Altura de los números de 10 cm y de las letras de 7 cm.

Style 10SD (segundo-fecha): visualización de las horas y minutos por números de 10 cm, los segundos por números de 7 cm. La fecha, el día y la semana por letras de 7 cm.

Las presentes instrucciones son válidas para la sincronización de los siguientes relojes:

IND (independiente): La configuración del reloj puede ser independiente para que el funcionamiento sea autónomo.

IMP (impulsos): El reloj puede incorporarse a una red de distribución horaria controlada por un reloj patrón que emita impulsos (minuto o ½ minuto en una línea paralela).

RADIO (ALS(FI)+DCF): El reloj puede configurarse de manera independiente o sincronizarse por radio con ayuda de una antena externa de DCF o GPS (producto complementario opcional).

DHF: El reloj puede sincronizarse por radio mediante un emisor de radio DHF.

AFNOR: El reloj puede integrarse en una red de distribución horaria de tiempo codificado conforme con la normativa AFNOR o IRIG-B.

1.1 Desembalar el reloj

Desembale cuidadosamente el reloj y compruebe el contenido del embalaje, que deberá incluir:

- el reloj Style,
- un manual de instalación.

- **IMPORTANTE: marcado de la etiqueta de producto.**

En la parte posterior del reloj se puede encontrar una etiqueta de identificación. La etiqueta presenta un enlace URL que permite descargar las presentes instrucciones desde la página web www.bodet-time.com.

1.2 Limpieza

Utilice un producto antiestático.

Nunca utilice alcohol, acetona u otros disolventes que puedan dañar el reloj.

1.3 Instrucciones de seguridad: precauciones de uso

Atención: solo una persona debidamente capacitada puede instalar y encargarse del mantenimiento de este material.

Los relojes están conectados al suministro eléctrico. La instalación deberá respetar la normativa IEC 364 (NFC 15-100 para Francia).

Tener previsto un disyuntor fase y neutro de 16 A máximo, al que se pueda acceder rápidamente por encima de la línea de alimentación. El disyuntor garantiza la protección y la interrupción de la corriente y debe apagarse cuando se efectúen tareas de mantenimiento.

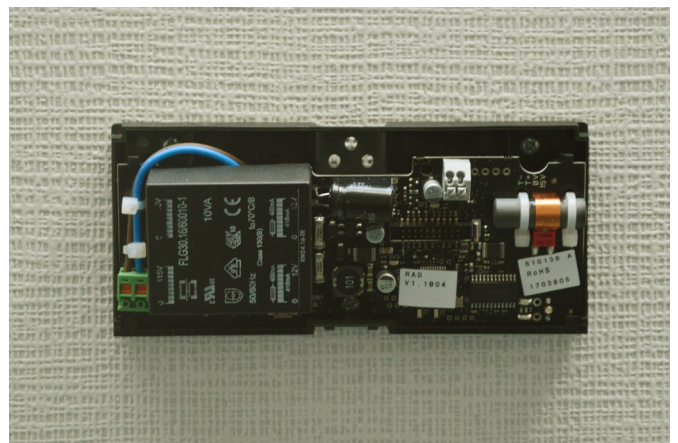
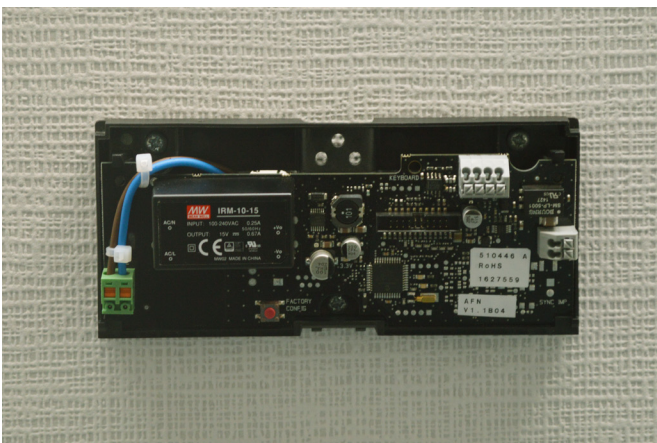
El material podrá ponerse en marcha únicamente después de la instalación.

NOTA - Los tornillos y los tacos deben ser los adecuados para el tipo de pared donde irá colocado el reloj. La instalación debe soportar, además del reloj: 5 kg.

Los cables de alimentación deben conectarse a la tarjeta electrónica por encima del terminal de manera que no ejerzan presión en los terminales de conexión y no deben estar en contacto con los circuitos TBTS para asegurar un aislamiento clase II:

Además, los conductores del mismo circuito deben estar unidos entre sí cerca del terminal para evitar que se produzca una reducción del aislamiento en caso de que uno de los terminales se aflojase.

Ejemplo de la instalación que debe efectuarse (ejemplo con las tarjetas AFNOR y RADIO):



II - Instalación mecánica

2.1 Instalación en la pared Style 5-5S-7-7D-7E-7S

Las imágenes que se muestran a continuación tienen validez para el reloj Style 5. No obstante, el proceso de instalación es idéntico al de los relojes Style 5S, 7, 7D, 7E y 7S (y el versiones herméticos). Consulte las características técnicas en la página 26 para ver las dimensiones de los relojes.

1) Fije el soporte de pared en la pared con ayuda de 4 tornillos Ø 4 mm y tacos Ø 6 mm (broca de 6mm).

2) Para las versiones por cable (AFNOR y IMP), pase los cables de alimentación y de sincronización:

- Por encima: corte la caja en la parte superior ❶ y pase el cable por detrás.
- Directamente por detrás: espacio previsto a tal efecto ❷.

3) Colocar el soporte de pared en la pared y acoplar la tarjeta electrónica.

Coloque la parte inferior de la tarjeta electrónica en el fondo del soporte de pared y empuje la parte superior de la tarjeta en el fondo del soporte hasta que haga clic ❸.

4) Conexiones eléctricas: consulte la página 10.

5) Fije el cable de alimentación en la tarjeta electrónica con ayuda de una abrazadera de plástico (la tarjeta electrónica ya está provista de un agujero de fijación).

6) Fije la banda de módulos LED (caja de reloj) en la tarjeta electrónica ❹.

ATENCIÓN: por favor, respetar la orientación del cable llano para evitar dañar el producto. Una llave de orientación (A) y una marca (B) indican la manera correcta de enchufar el conector.

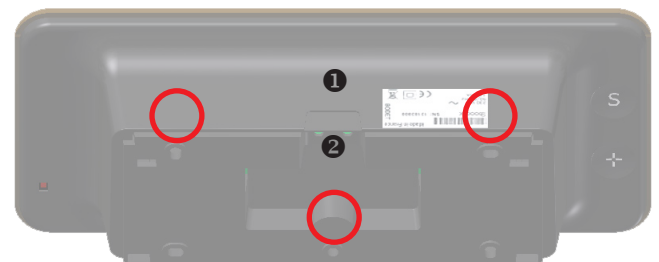
7) Enganche el reloj en el soporte colocando la parte superior del reloj en el fondo del soporte en los agujeros previstos a tal efecto y coloque el reloj hasta que haga clic.

Bloquee el reloj con el soporte con el tornillo de fijación en la parte inferior.

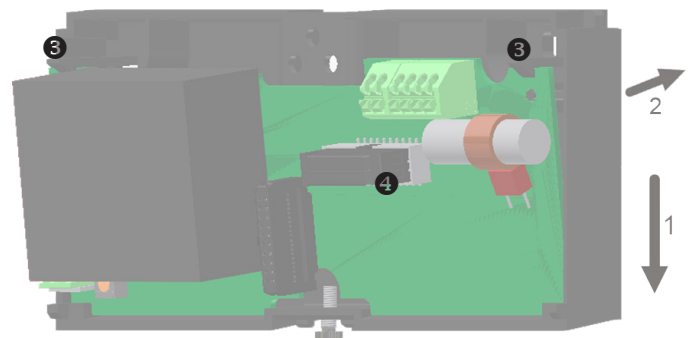
Tenga cuidado de no pillar los cables durante la operación.

8) El reloj podrá desengancharse del soporte cuando lo desee. Para ello, lleve la parte inferior del reloj hacia usted y desengánchelo por la parte superior.

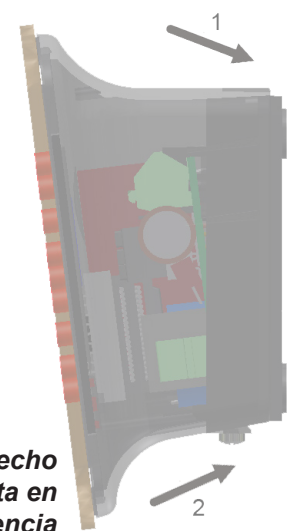
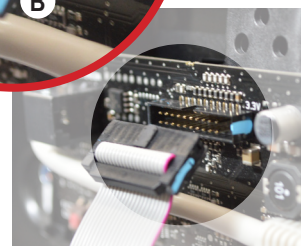
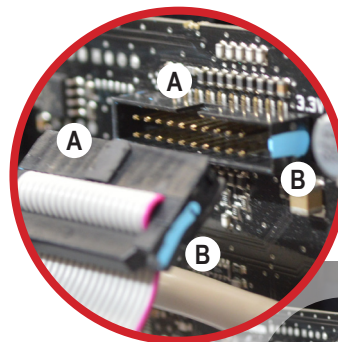
Importante: Remitirse a las instrucciones del soporte ref. 607847 (suministrado con el soporte) para proceder a la instalación doble cara.



Parte trasera



Soporte de pared + tarjeta electrónica



Lateral derecho
vista en
transparencia

2.2 Instalación en la pared Style 10-10S-10D-10SD

Las siguientes imágenes de la instalación de pared tienen validez para el reloj Style 10. No obstante, el proceso de instalación es idéntico al del reloj Style 10S. Consulte las características técnicas en la página 26 para ver las dimensiones de los relojes.

1) Fije el soporte de pared en la pared con ayuda de 4 tornillos Ø 4 mm y tacos Ø 6 mm. (broca de 6 mm)

2) Para las versiones por cable (AFNOR y IMP), pase los cables de alimentación y de sincronización:

- Por encima: corte la caja por la parte superior ❶.
- Por detrás: espacio previsto a tal efecto ❷.



Parte trasera

3) Colocar el soporte de pared en la pared y acoplar la tarjeta electrónica.

Coloque la parte inferior de la tarjeta electrónica en el fondo del soporte de pared y empuje la parte superior de la tarjeta en el fondo del soporte hasta que haga clic ❸.

4) Conexiones eléctricas: consulte la página 10.

5) Fije el cable de alimentación en la tarjeta electrónica con ayuda de una abrazadera de plástico (la tarjeta electrónica ya está provista de un agujero de fijación).

6) Fije la banda de módulos LED (caja de reloj) en la tarjeta electrónica ❹.

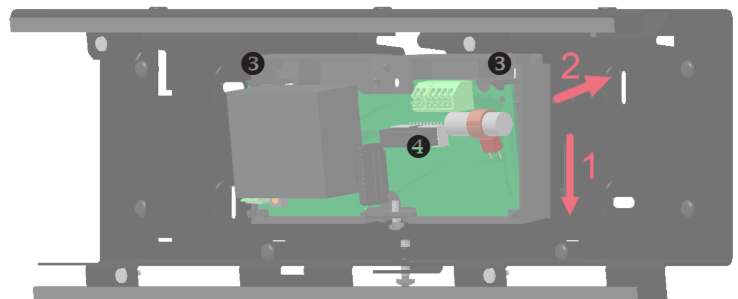
ATENCIÓN: por favor, respetar la orientación del cable llano para evitar dañar el producto. Una llave de orientación (A) y una marca (B) indican la manera correcta de enchufar el conector.

7) Enganche el reloj en el soporte colocando la parte superior del reloj en el fondo del soporte en los agujeros previstos a tal efecto y coloque el reloj hasta que haga clic.

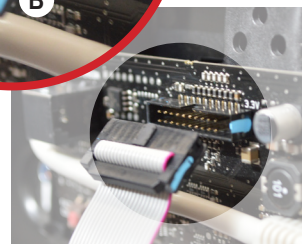
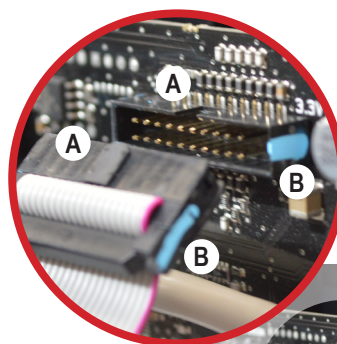
Bloquee el reloj con el soporte con el tornillo de fijación en la parte inferior.

Tenga cuidado de no pillar los cables durante la operación.

8) El reloj podrá desengancharse del soporte cuando lo desee. Para ello, lleve la parte inferior del reloj hacia usted y desengánchelo por la parte superior.



Soporte de pared Style 10 + tarjeta electrónica



Lateral derecho vista en transparencia

Importante: Remitirse a las instrucciones del soporte ref. 607847 (suministrado con el soporte) para proceder a la instalación doble cara.

2.3 Instalación por empotramiento del Style 5-5S-7-7D-7S-10

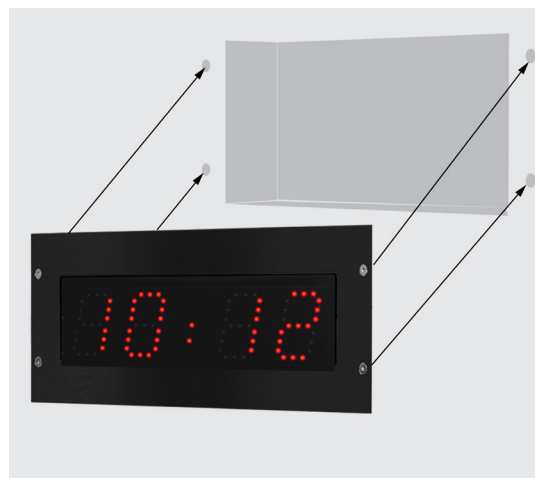
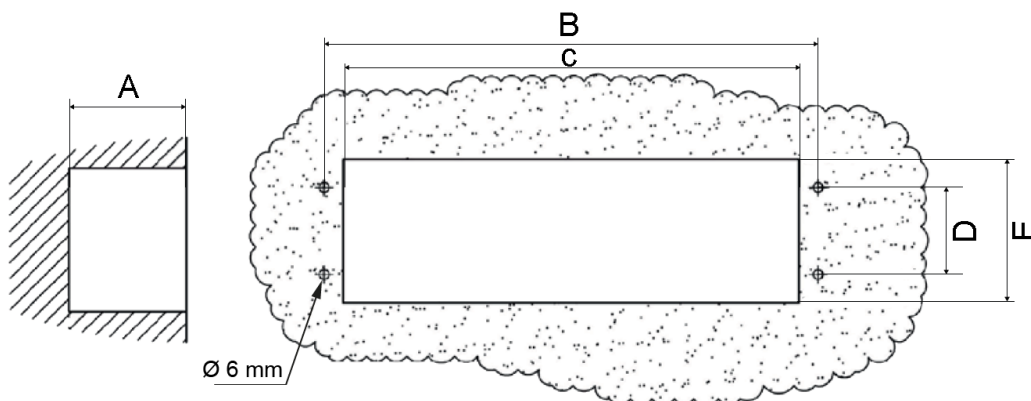
2.3.1 Instalación SIN tapa de empotramiento

Según el modelo de reloj, hacer el hueco en la pared siguiendo las dimensiones en la tabla más abajo

| | A | B | C | D | E |
|--------------|----|-----|-----|-----|-----|
| Style 5 | 46 | 275 | 241 | 68 | 107 |
| Style 5S | | 400 | 365 | 68 | 107 |
| Style 7 | | 325 | 291 | 85 | 117 |
| Style 7S | | 440 | 404 | 85 | 123 |
| Style 7 Date | | 365 | 331 | 200 | 308 |
| Style 10 | | 424 | 406 | 100 | 165 |

Dimensiones in mm

- Insertar el reloj en el hueco para marcar la posición de los tornillos.
- Quitar el reloj y perforar los 4 huecos de $\varnothing 6\text{mm}$ para insertar las clavijas.
- Pasar los cables (alimentación y sincronización) en el hueco.
- Conectar el reloj (ver páginas 11 and 12) y ajustar la hora (página 15).
- Fija el reloj en la pared con los 4 tornillos $\varnothing 4\text{ mm}$



Instalació **sin** tapa

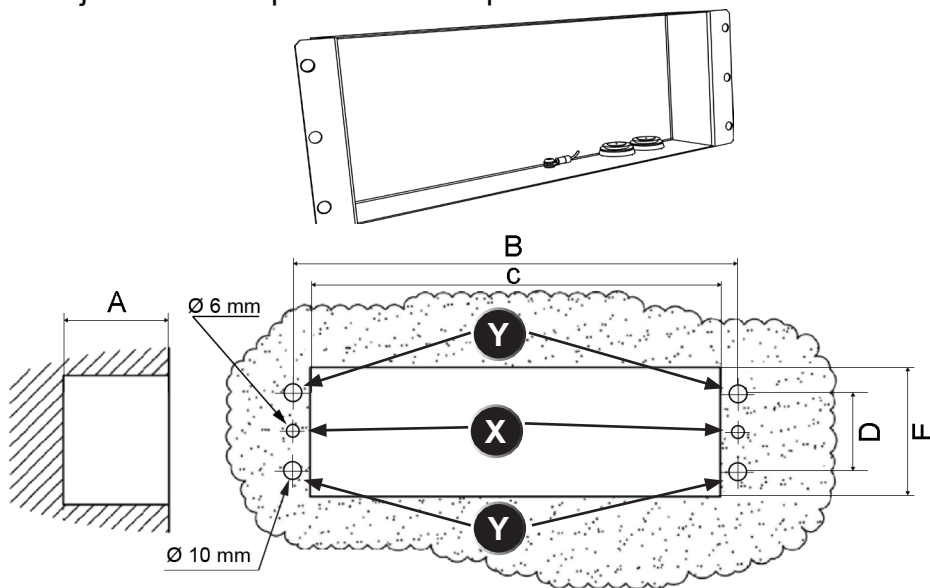
2.3.2 Instalación CON tapa de empotramiento

Según el modelo de reloj, hacer el hueco en la pared siguiendo las dimensiones en la tabla más abajo

| | A | B | C | D | E |
|--------------|----|-----|-----|-----|-----|
| Style 5 | 46 | 275 | 241 | 68 | 107 |
| Style 5S | | 400 | 365 | 68 | 107 |
| Style 7 | | 325 | 291 | 85 | 117 |
| Style 7S | | 440 | 404 | 85 | 123 |
| Style 7 Date | | 365 | 331 | 200 | 308 |
| Style 10 | | 424 | 406 | 100 | 165 |

Dimensions in mm

a) Insertar el reloj en el hueco para marcar la posición de los 6 tornillos.



b) Quitar la tapa y perforar 2 huecos (**X**) de Ø 6mm para insertar 2 clavijas para los trotillos que mantienen la tapa en la pared.

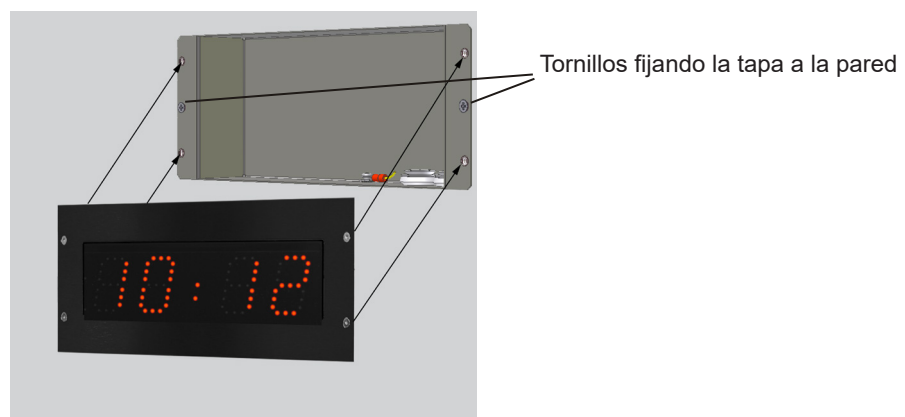
c) Perforar 4 huecos (**Y**) de Ø 10 mm para que pasen los remaches roscados que fijan el reloj a la tapa.

d) Pasar los cables en el hueco y en los prensaestopas

e) Fijar la tapa a la pared

f) Conectar el reloj (ver páginas 6 and 7) y ajustar la hora (página 9).

g) Fija el reloj a la tapa con los 4 tornillos Ø4 mm



Instalación **CON** tapa

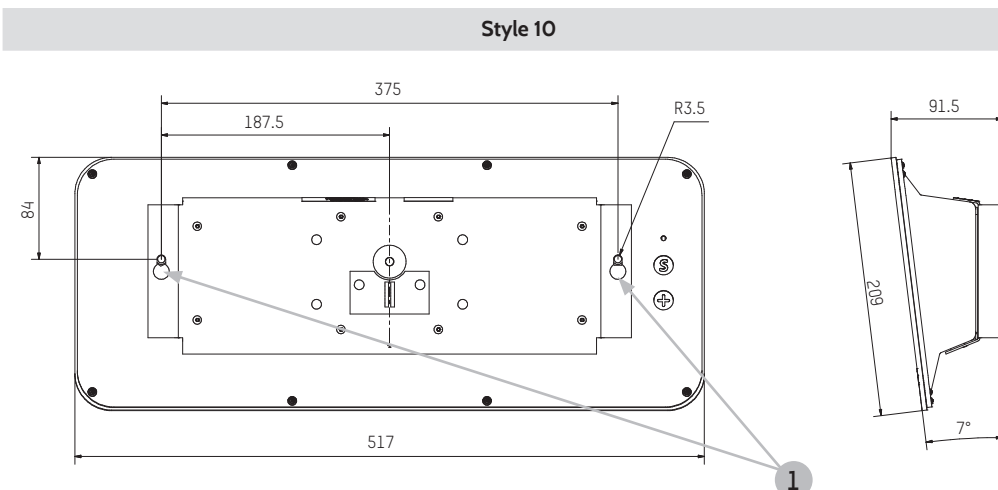
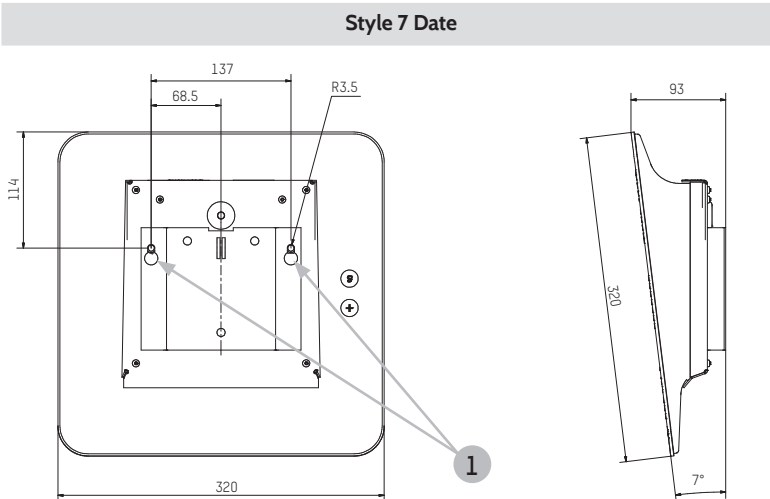
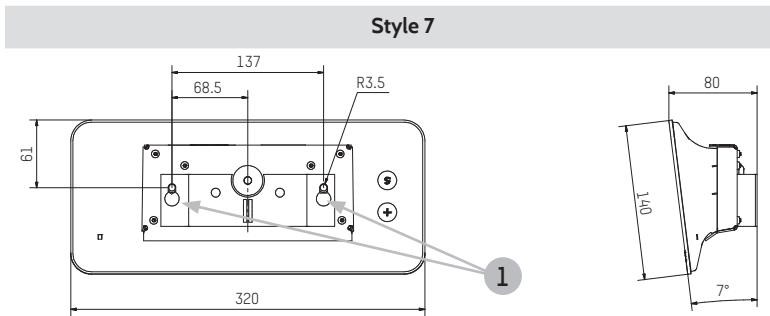
ATENCIÓN: no se puede instalar un reloj DHF en una pared metálica.

2.4 Montaje Style 7-7D-10 estancos IP65

- 1) El reloj está cableado y ensamblado. Antes de colocarlo en la pared, el reloj debe conectarse a la red de distribución horaria en un entorno seco.



- 2) Colocar el reloj en la pared con 2 tornillos de cabeza hexagonal 1 (garantizando la sujeción entre el soporte y la pared) y tacos de 4 mm de diámetro:



2.5 Conexiones eléctricas de las diferentes tarjetas de sincronización

A continuación se pueden encontrar los esquemas de cableado en función de las tarjetas electrónicas para las diferentes sincronizaciones.

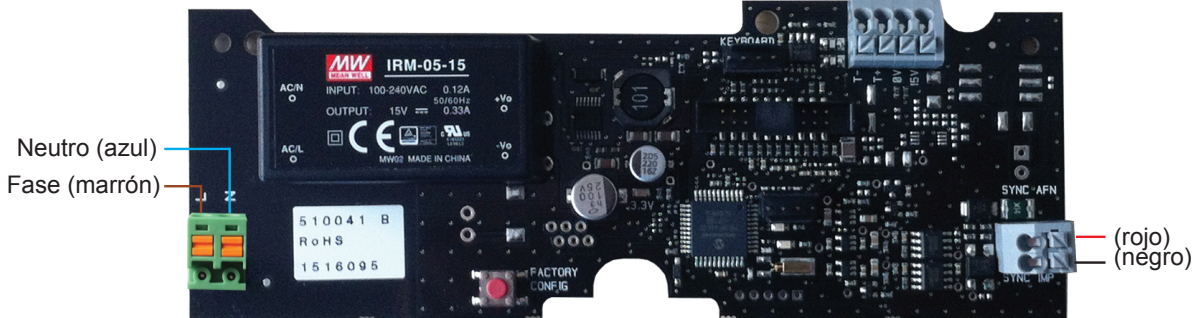
Tarjeta de sincronización IND (independiente)

Cableado del mando de control
Consulte las instrucciones del mando (suministradas con el mando)



Tarjeta de sincronización IMP (impulsos)

Conector disponible únicamente en el Style 5S y 10S (modo cronómetro).
Consulte la página 13

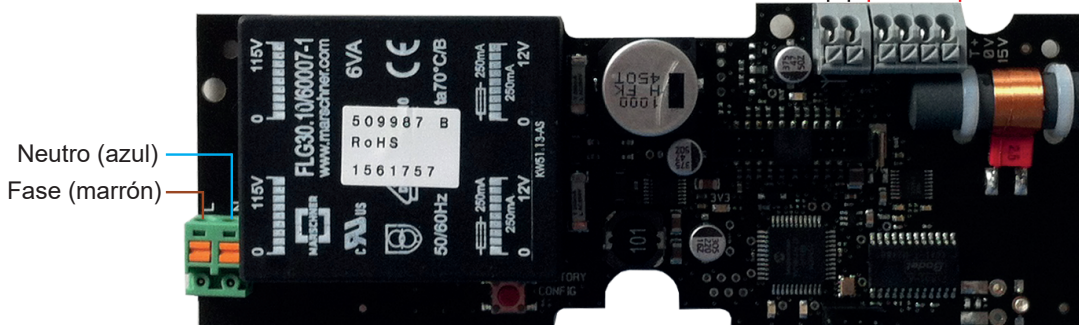


Respete la polaridad de la red (en caso contrario, se producirá un desfase de 1 o 1/2 minuto).

Tarjeta de sincronización RADIO (ALS(FI)+DCF)

Sincronización externa:
ALS(FI) o DCF o GPS (opcional).

Conector disponible únicamente en el Style 5S y 10S (modo cronómetro).
Consulte la página 13



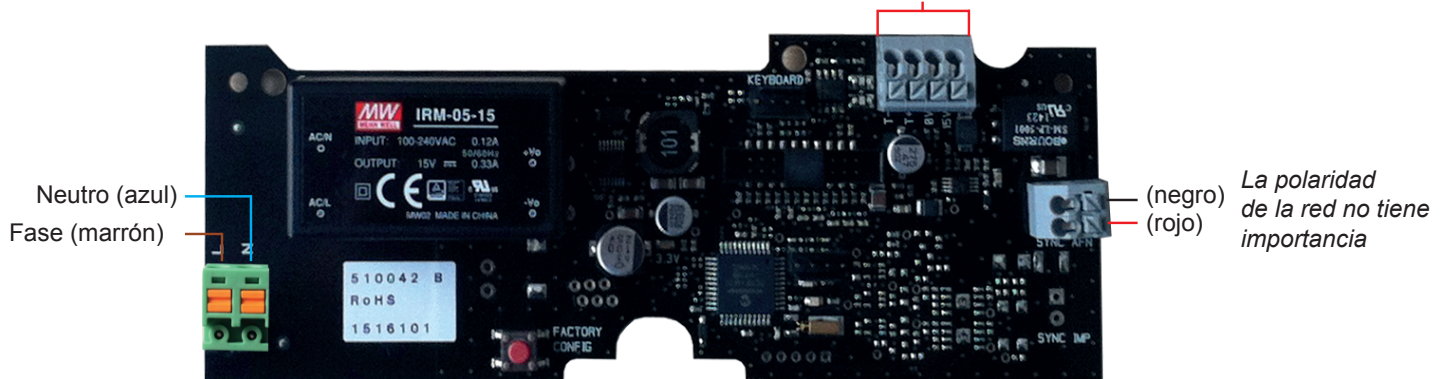
Tarjeta de sincronización DHF

Conector disponible únicamente en el Style 5S y 10S (modo cronómetro).
Consulte la página 13



Tarjeta de sincronización AFNOR

Cableado del mando de control
Consulte las instrucciones del mando (suministradas con el mando)



III - Conexión en la red de distribución horaria

Conecte la fuente de alimentación de electricidad 100-240 VAC 50/60 Hz (consulte el capítulo 2).

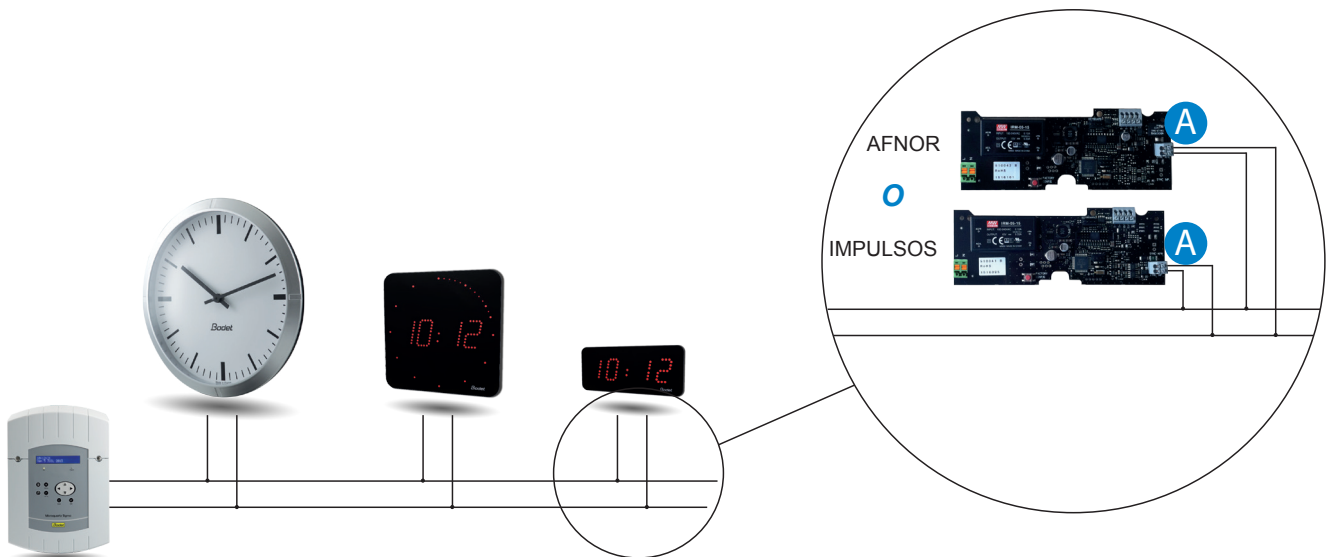
3.1 Distribución paralela con polaridades invertidas

Minuto // (12-24-48 V), 1/2 Minuto // (24 V) y AFNOR

- 1) Compruebe que el reloj está sincronizado adecuadamente por «Impulsos» o que está integrado en una red de distribución horaria de tiempo codificado de conformidad con la norma AFNOR.
- 2) Conecte la línea de impulsos al terminal (A) respetando la polaridad establecida para la sincronización por impulsos. No hay polaridad en AFNOR.

Modo Minuto o 1/2 Minuto (únicamente):

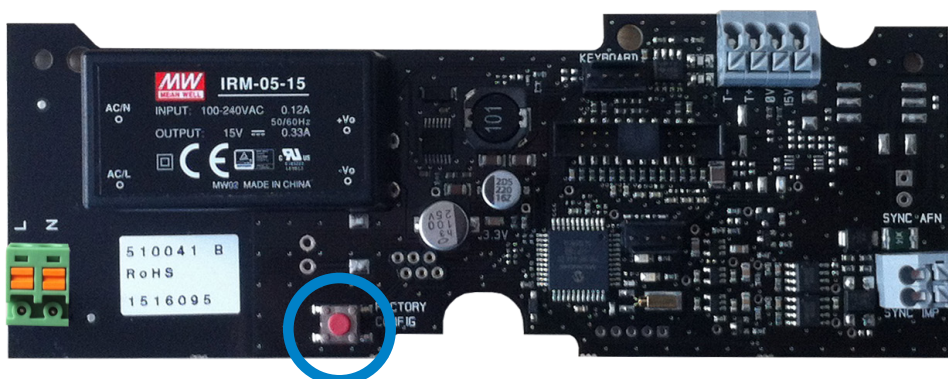
- 3) Seleccione la frecuencia de envío de los impulsos (minuto o 1/2 minuto) y el modo de visualización (consulte las páginas 28).
- 4) Ponga en hora el reloj (consulte la página 14).



IV - Configuración por defecto

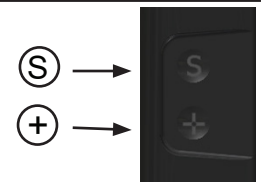
El retorno a la configuración de fábrica se efectúa pulsando el botón pulsador (rojo) de la tarjeta electrónica hasta poner el reloj en suspensión. Abra el reloj para llegar al botón pulsador (consulte la instalación mecánica).

Localización del botón pulsador en la tarjeta electrónica (ejemplo de una tarjeta de impulsos):



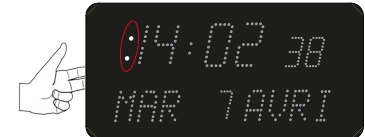
V - Ubicación de las teclas «S» y «+»

- 1) Las dos teclas están situadas en la parte trasera del reloj:
 - a la derecha visto desde atrás,
 - a la izquierda visto desde adelante (en posición de utilización).



- 2) La tecla «S» está por encima de la tecla «+».

- 3) Al tocar, se iluminará un LED para localizar la tecla seleccionada.
Ejemplo de un Style 7D cuando se tocan las dos teclas simultáneamente:

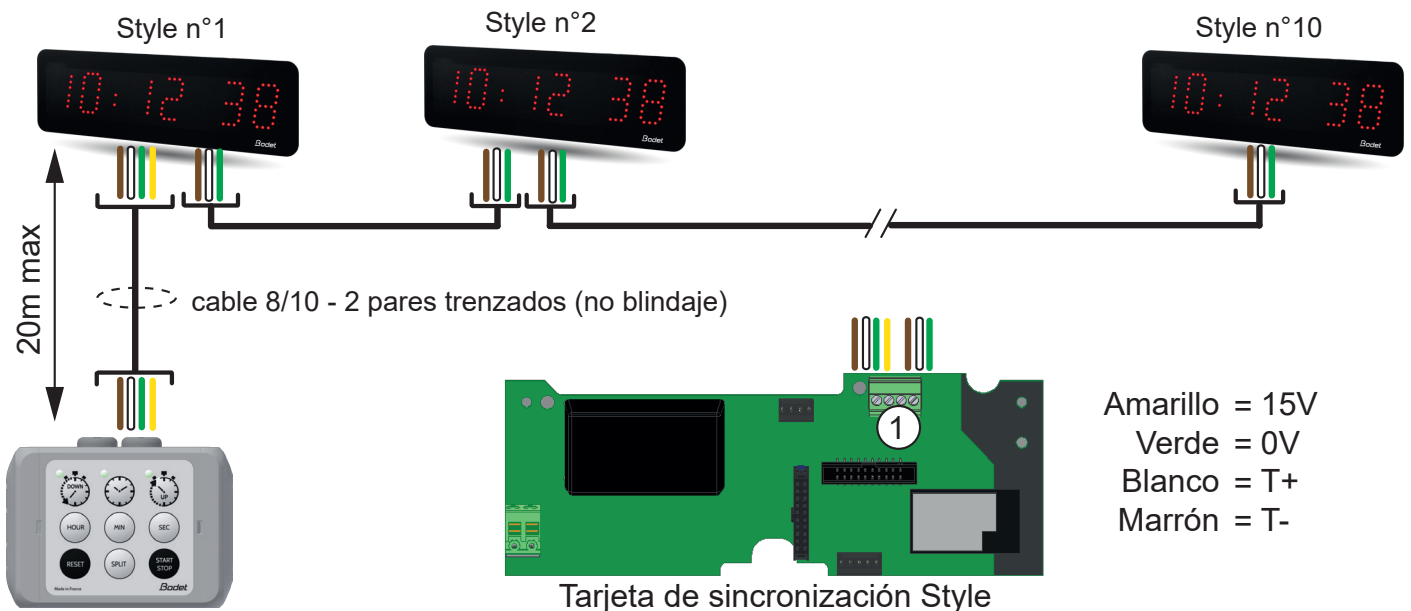


VI - Style 5S-7S-10S - Modo cronómetro

- 1) Los mandos de cronómetro funcionan como cuenta adelante o cuenta atrás. Tiene diferentes funciones: inicio, parada, tiempo parcial, cierre de contacto seco al final de una cuenta atrás o cuenta adelante (parada de un tiempo programado previamente). El mando de cronómetro puede controlar hasta 10 relojes Style 5S, 7S o Style 10S: Las tarjetas electrónicas de los relojes Style 5S, 7S y Style 10S están equipadas de un terminal de conexión (①).

- 2) Conecte el mando de cronómetro en el terminal (①) mediante un cable de 4 hilos (T-, T+, 0 V y 15 V) para el primer reloj.

Ejemplo de cableado con 3 relojes Style 5S (sincronización por impulsos):



- 3) Para conectar varios relojes Style 5S, Style 7S o Style 10S en un mismo mando de cronómetro, conecte los polos T- y T+ respectivos con un cable de 2 hilos (par telefónico). El primer reloj está conectado al mando de cronómetro con un cable de 4 hilos.

- 4) Para ampliar información, consulte las instrucciones del mando de cronómetro.

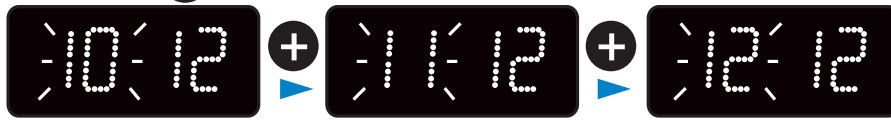
VII - Configuración

7.1 Ajuste de la hora, fecha y año para todas las versiones salvo el Style 7D-10D-10SD

Puede ajustar la hora, la fecha y el año pulsando «S» durante 3 segundos.



Ⓢ Mantener pulsado durante 3 segundos



Ajuste de la hora



Ajuste de los minutos



Ajuste del año



Ajuste del mes



Ajuste del día

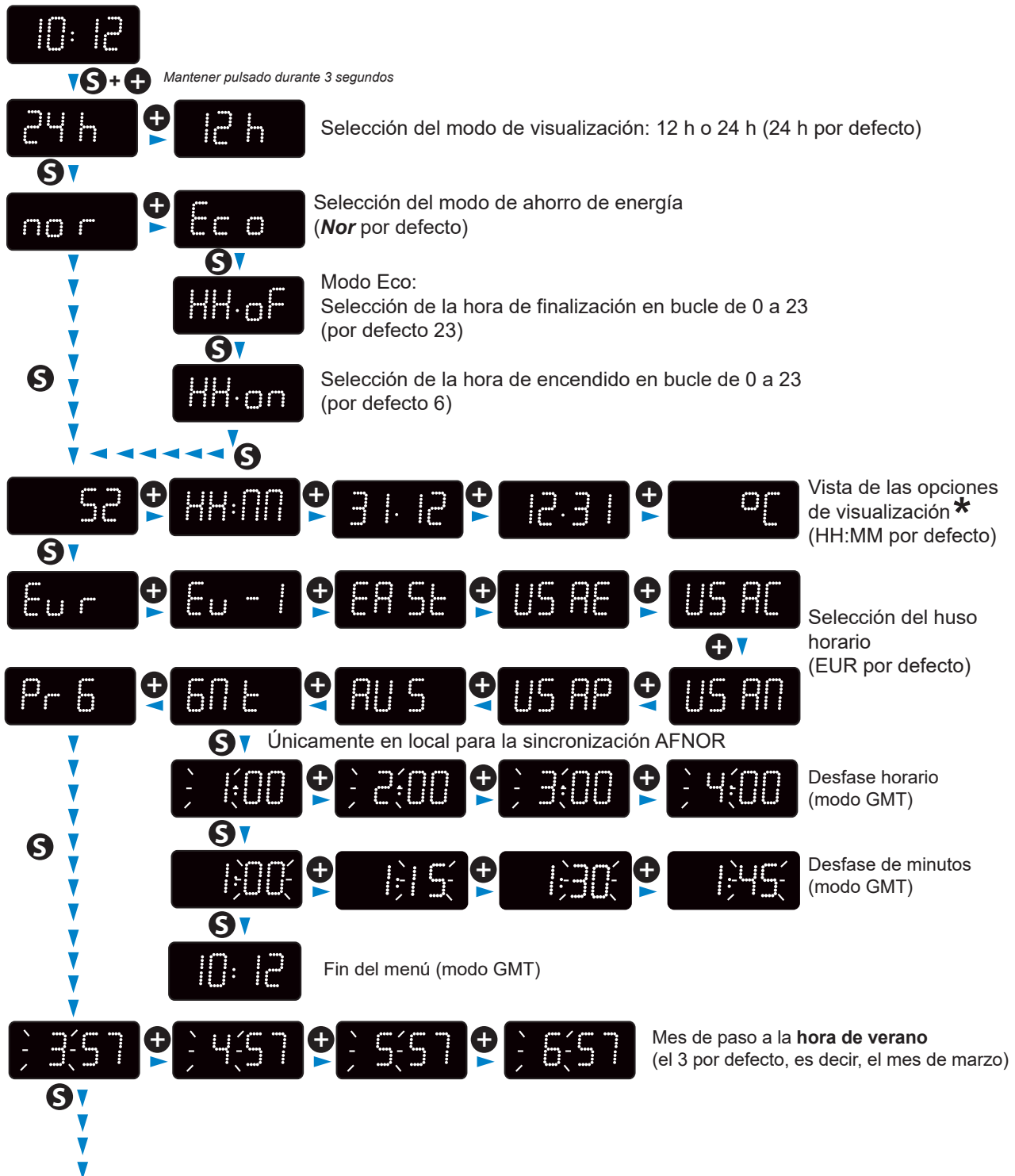


Fin del menú

7.2 Menú de configuración para todas las versiones salvo el Style 7D-10D-10SD

Acceda al menú de configuración pulsando «S» (mantener pulsado) y después «+» durante 3 segundos.

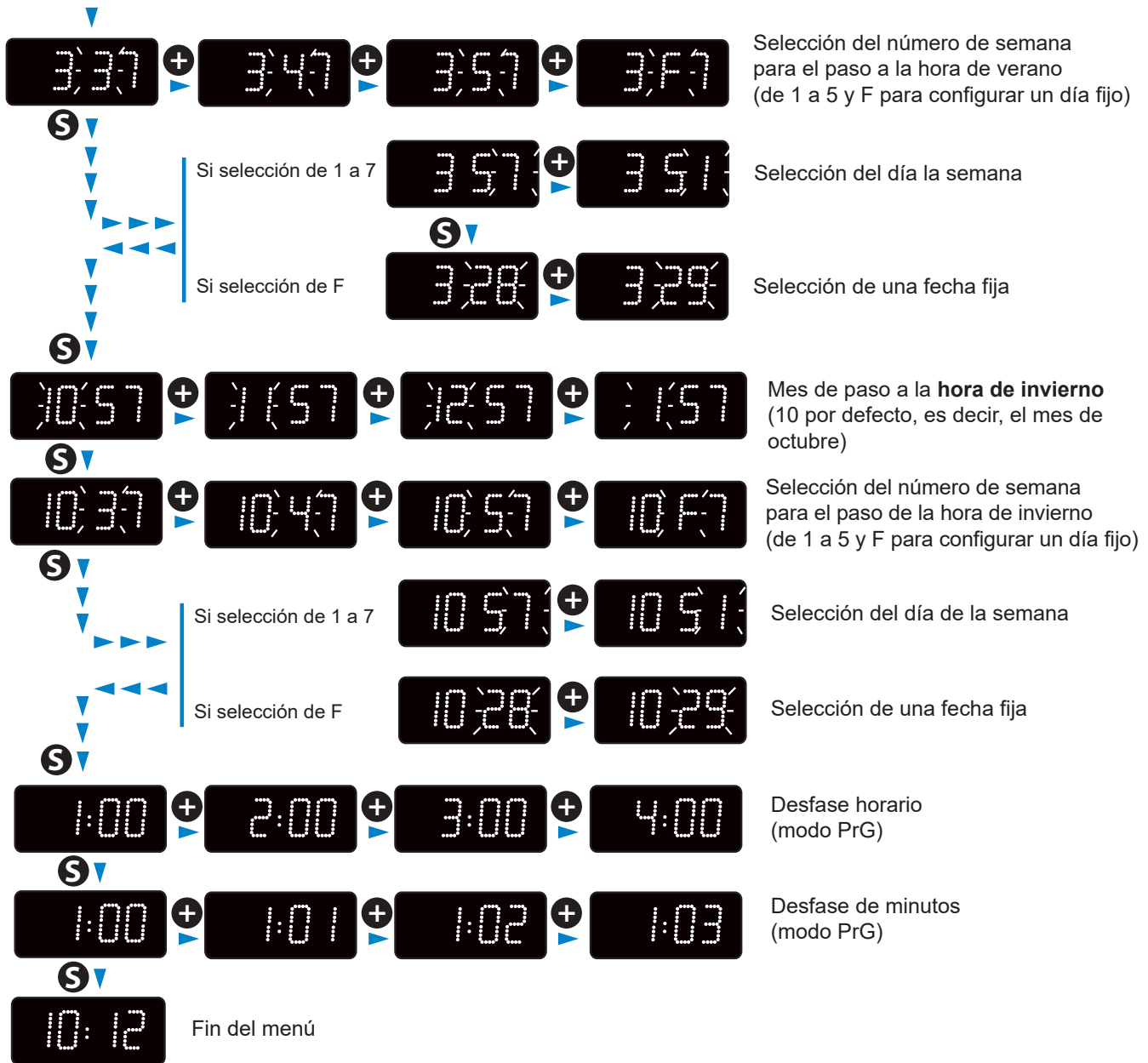
Nota: la opción de visualización de temperatura no está disponible en los modelos 10D y 10SD.



* Caso de los relojes Style 5, 7 y 10 - IND

En estos modelos es posible visualizar la temperatura fija, para eso seleccionar "F °C" después de "°C".

(continuación)



7.3 Ajuste de la hora, fecha y año para el Style 7D

Puede ajustar la hora, la fecha y el año pulsando «S» durante 3 segundos.



S ▼ Mantener pulsado durante 3 segundos



Ajuste de la hora

S ▼



Ajuste de los minutos

S ▼



Ajuste del año

S ▼



Ajuste del mes

S ▼



Ajuste del día

S ▼



Fin del menú

7.4 Menú de configuración Style 7D

Acceda al menú de configuración pulsando «S» (mantener pulsado) y después «+» durante 3 segundos. **Nota:** la opción de visualización de la temperatura está disponible únicamente para los modelos Style 7D, Style 7E, Style 10, Style 10S.



▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos



Selección del modo de visualización:
12 h o 24 h (24 h por defecto)

▼ S



Selección del modo de ahorro de energía
(Nor por defecto)

▼ S



Modo Eco:
Selección de la hora de finalización en bucle de 0 a 23 (23 por defecto)

▼ S



Selección de la hora de encendido en bucle de 0 a 23 (6 por defecto)

S



Selección del idioma de visualización principal
(F por defecto)

▼ S



Selección del idioma de visualización secundario
(-- -- por defecto)

▼ S



Selección de la información que se mostrará en la línea central

▼ S

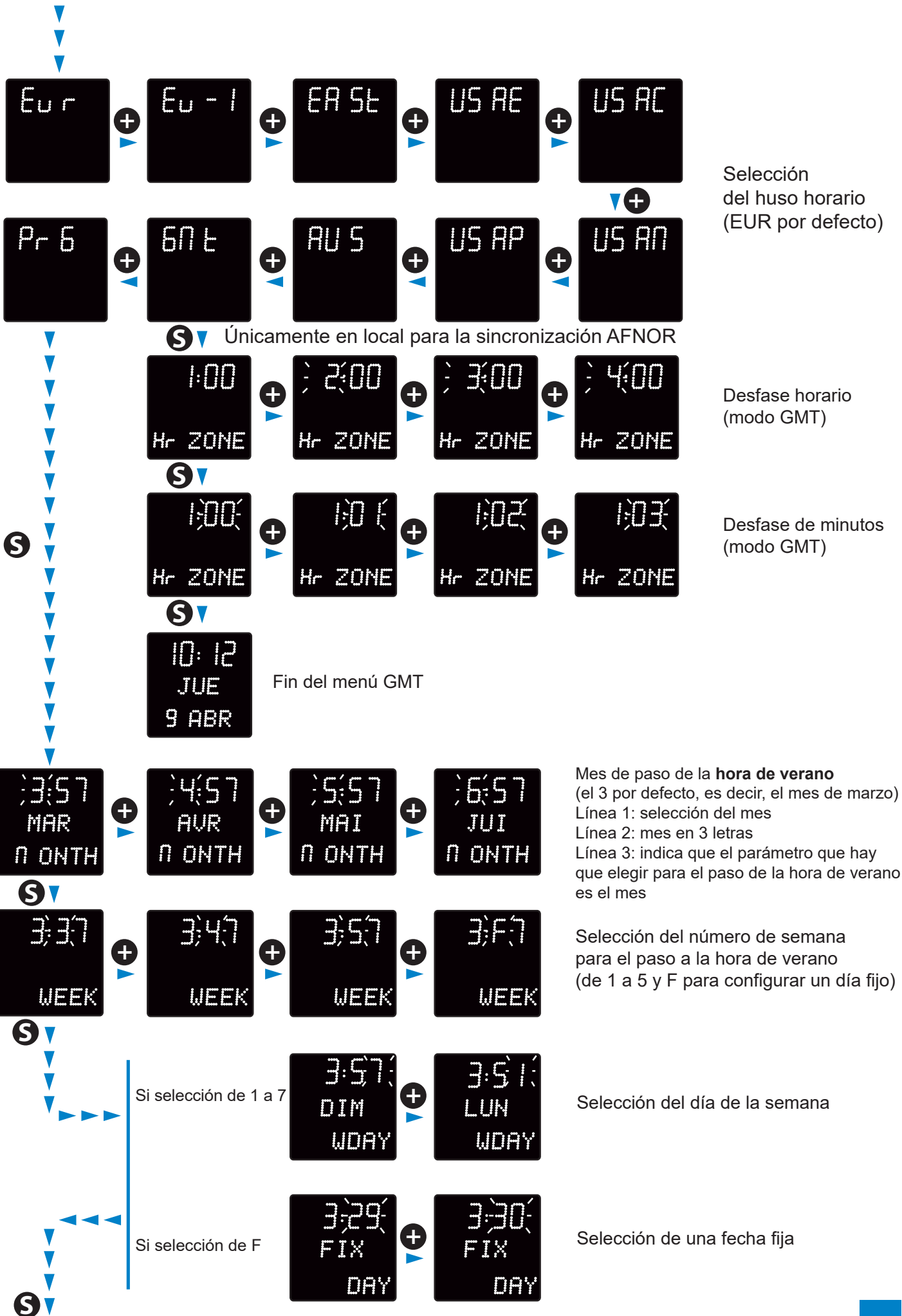


Selección de visualización de la información en la línea central en alternancia con el día (únicamente DAY, WEEK y T°)

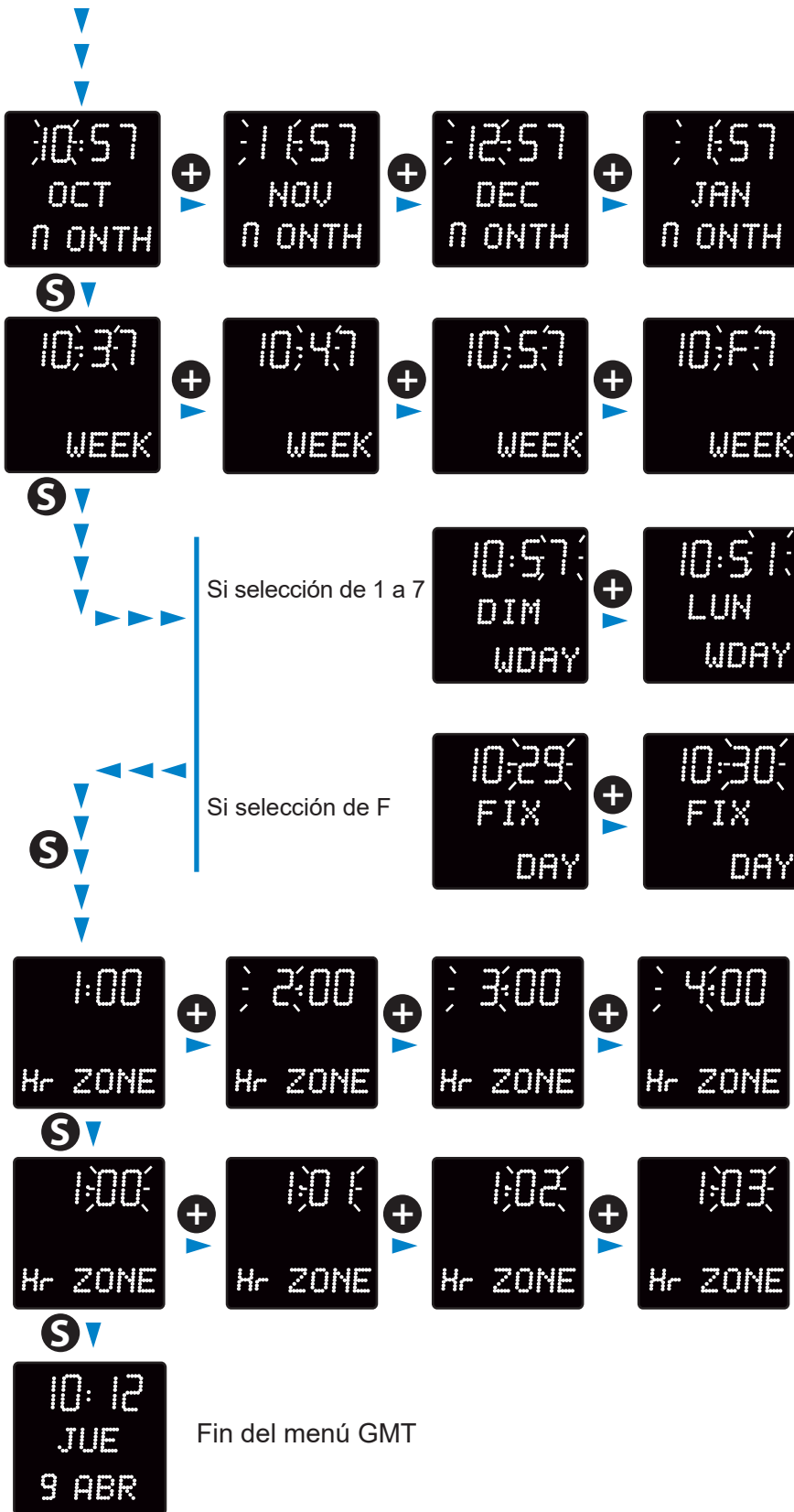
Lenguas de fijación disponibles:

Francés (F), Inglés (GB), Alemán (D), Español (SP), Italiano (I), Portugués (P), Griego (GR), Neerlandés (NL), Danés (DK), Noruego (N), Sueco (S), Finlandés (FI), Polaco (PL), Húngaro (HG), Ruso (RU), Croata (HR), Rumano (RO), Checo (CZ), Esloveno (CL), Árabe (AR), Turco (TR), Catalán (CA), Vasco (BA).

(continuación)



(continuación)



Mes de paso de la **hora de invierno** (10 por defecto, es decir, el mes de octubre)
 Línea 1: selección del mes
 Línea 2: mes en 3 letras
 Línea 3: indica que el parámetro que hay que elegir para el paso de la hora de invierno es el mes

Selección del número de semana para el paso de la hora de invierno (de 1 a 5 y F para configurar un día fijo)

Selección del día de la semana

Selección de una fecha fija

Desfase horario (modo PrG)

Desfase de minutos (modo PrG)

Fin del menú GMT

7.5 Ajuste de la hora, fecha y año para el Style 10D-10SD

Puede ajustar la hora, la fecha y el año pulsando «S» durante 3 segundos.

Las imágenes siguientes se refieren a un reloj Style 10SD. Sin embargo, el reglaje es idéntico a lo del reloj Style 10D porque los segundos no son configurables.



S ▼ Mantener pulsado durante 3 segundos



Ajuste de la hora

S ▼

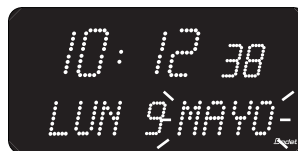
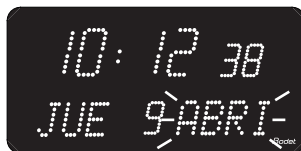


Ajuste de los minutos



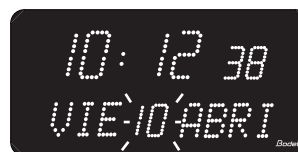
Ajuste del año

S ▼



Ajuste del mes

S ▼



Ajuste del día

S ▼



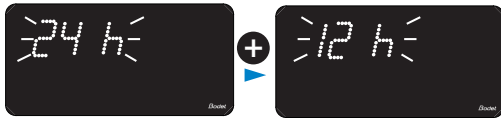
Fin del menú

7.6 Menú de configuración Style 10D-10SD

Acceda al menú de configuración pulsando «S» (mantener pulsado) y después «+» durante 3 segundos.



▼ **S** + + Mantener pulsado durante 3 segundos



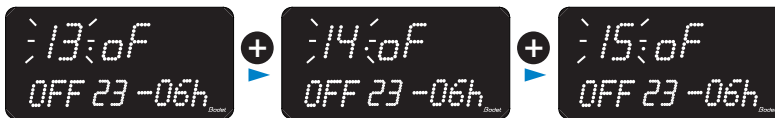
Selección del modo de visualización:
12 h o 24 h (24 h por defecto)

▼ **S**



Selección del modo de ahorro de energía
(**Nor** por defecto)

▼ **S**



Modo Eco:
Selección de la hora de finalización en bucle de 0 a 23 (23 por defecto)

▼ **S**



Selección de la hora de encendido en bucle de 0 a 23 (6 por defecto)

S



Selección de la información que se mostrará en la línea central (por defecto: día/fecha/mes)

▼ **S**



Selección del idioma de visualización principal (F por defecto)

▼ **S**



Selección del idioma de visualización secundario (-- -- por defecto)

▼ **S**



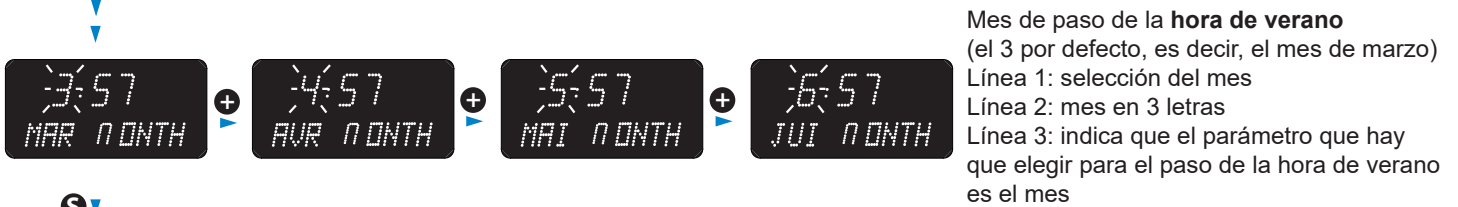
Únicamente en local para la sincronización AFNOR



▼



▼



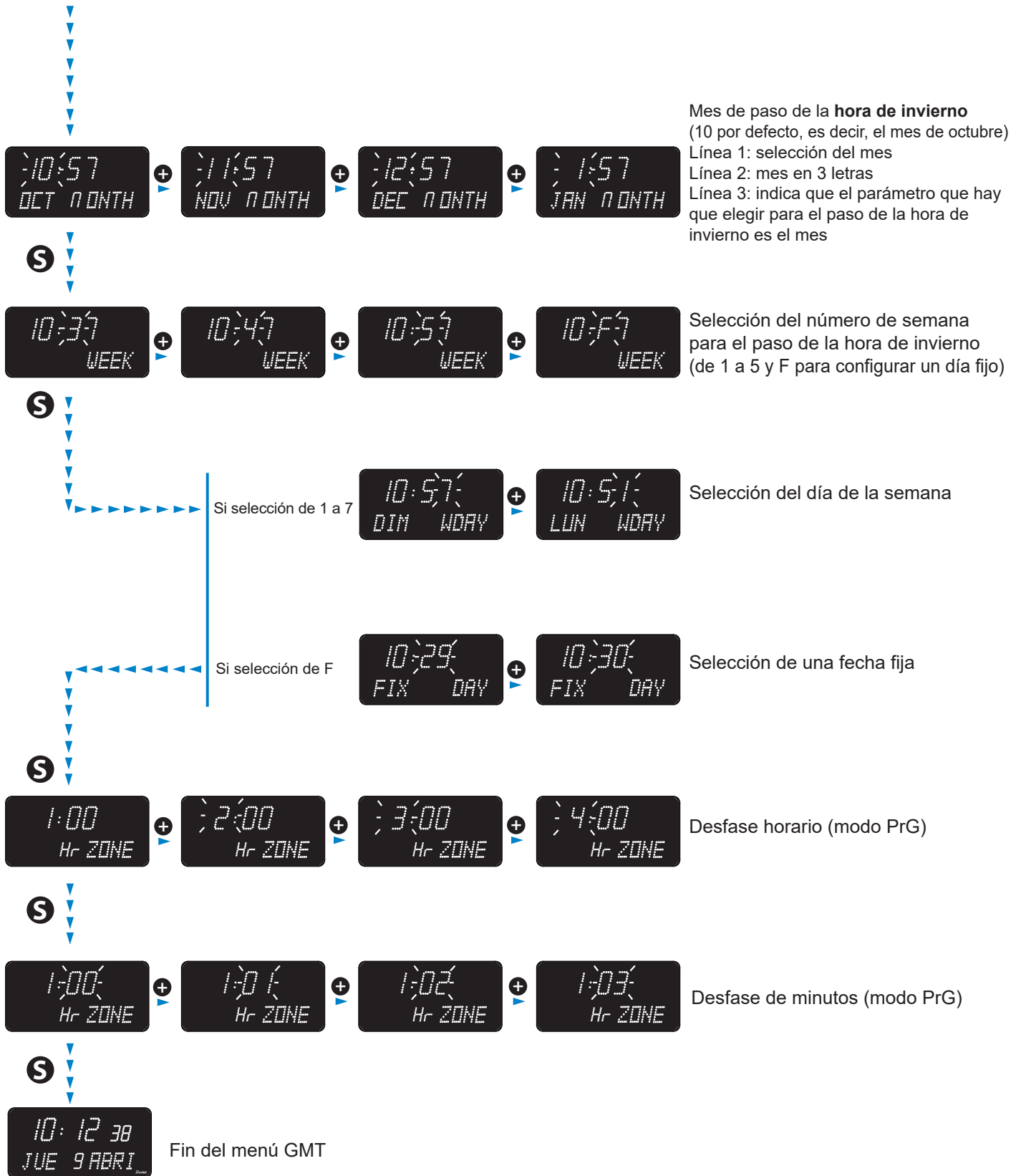
▼

Si selección de 1 a 7



Si selección de F



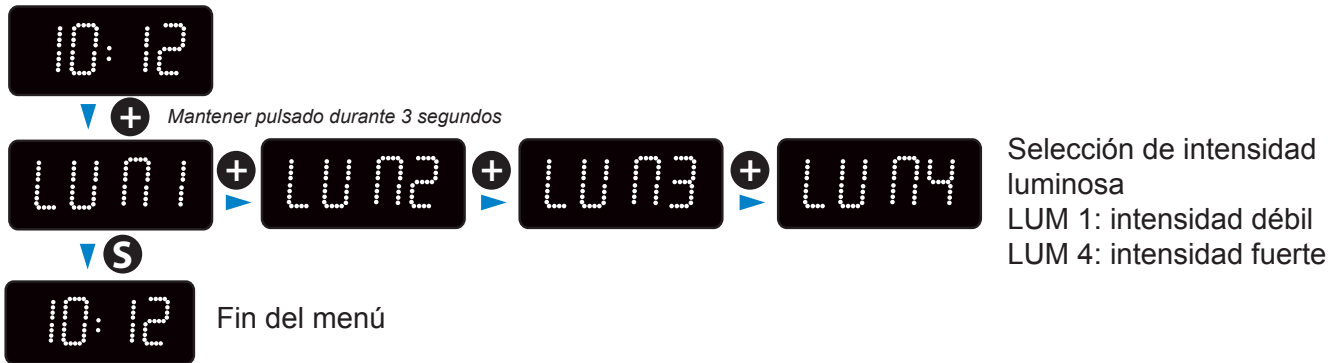


Lenguas de fijación disponibles:

Francés (F), Inglés (GB), Alemán (D), Español (SP), Italiano (I), Portugués (P), Griego (GR), Neerlandés (NL), Danés (DK), Noruego (N), Sueco (S), Finlandés (FI), Polaco (PL), Húngaro (HG), Ruso (RU), Croata (HR), Rumano (RO), Checo (CZ), Esloveno (CL), Árabe (AR), Turco (TR), Catalán (CA), Vasco (BA).

VIII - Ajuste de la luminosidad

El ajuste de la luminosidad puede efectuarse cuando el reloj Style está en modo de utilización normal, es decir, cuando no está en el menú de configuración ni en el menú de puesta en hora. Nivel de luminosidad por defecto: 3.



IX - Almacenamiento de la memoria

Los relojes Style poseen un dispositivo de almacenamiento permanente que les permite memorizar todos los parámetros de configuración y la selección de visualización, incluso en caso de apagones eléctricos prolongados.

X - Características técnicas

Los relojes Style cumplen las siguientes directivas: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU.

Estas normativas están dirigidas a entornos residenciales, comerciales o industriales.

Características eléctricas:

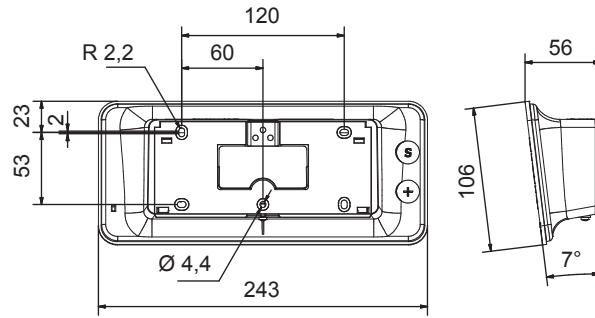
| | | Alimentación | Consumo máximo |
|--|----------------------------------|--------------|----------------|
| Style 5-Style 5S | Independiente-Impulsos-AFNOR-DHF | 100-240VAC | 250-150 mA |
| | Radio ALS(FI)-DCF | 230VAC | 35 mA |
| Style 5S - Style 7E Style 7D - Style 7S | Independiente-Impulsos-AFNOR-DHF | 100-240VAC | 250-150 mA |
| | Radio ALS(FI)-DCF | 230VAC | 35 mA |
| Style 10 - Style 10S | Independiente-Impulsos-AFNOR-DHF | 100-240VAC | 250-150 mA |
| | Radio ALS(FI)-DCF | 230VAC | 60 mA |
| Style 10D - Style 10SD | Independiente-Impulsos-AFNOR-DHF | 100-240VAC | 350-200 mA |
| | Radio ALS(FI)-DCF | 100-240VAC | 350-250 mA |

- Consumo de receptores sobre red paralelo impulsos 24V: 7 mA a 24V.
- Almacenamiento de la hora y fecha en caso de apagón eléctrico: 1 semana.
- Almacenamiento de los demás parámetros: permanente.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C a +55 °C.
- Índice de protección: IP30, IK07 (Estándar Style).
- Índice de protección: IP65, IK07 (Hermético Style).

Dimensiones para la instalación en pared

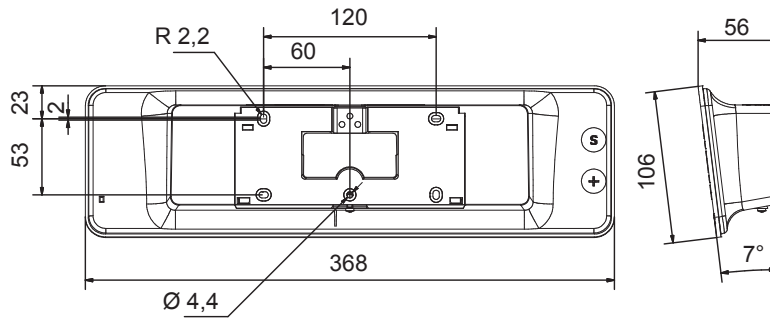
Style 5

- Peso: 0,25 Kg



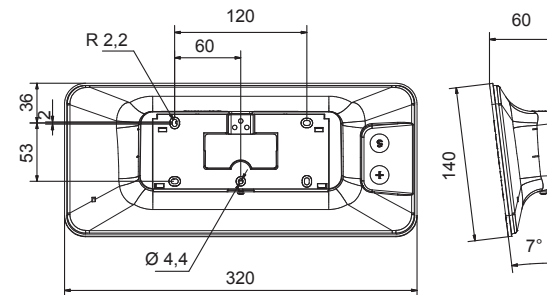
Style 5S

- Peso: 0,37 Kg



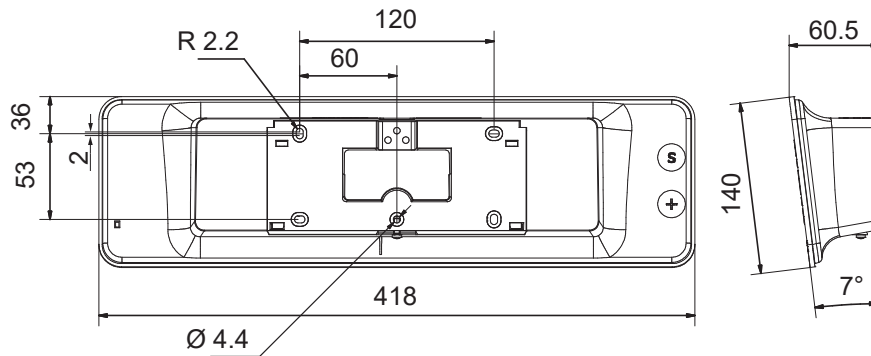
Style 7

- Peso: 0,4 Kg



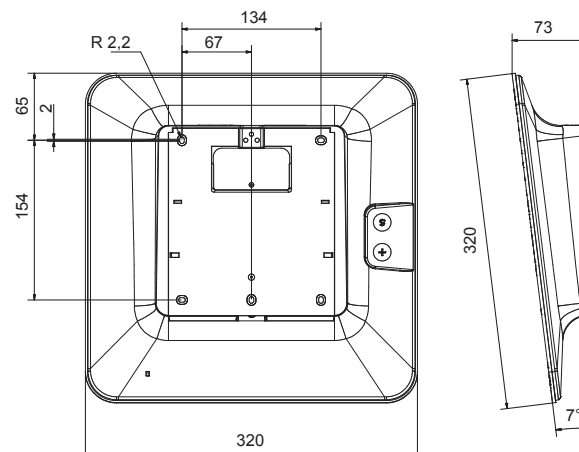
Style 7S

- Peso: 0.6 kg



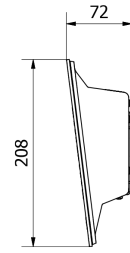
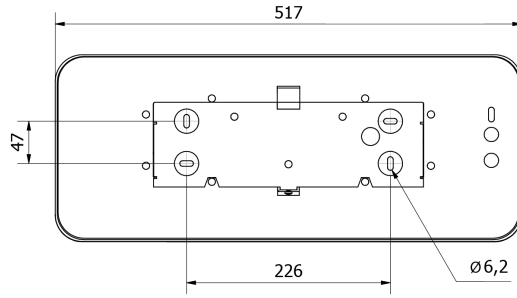
Style 7D y Style 7E

- Peso: 0,965 Kg



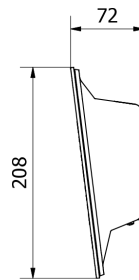
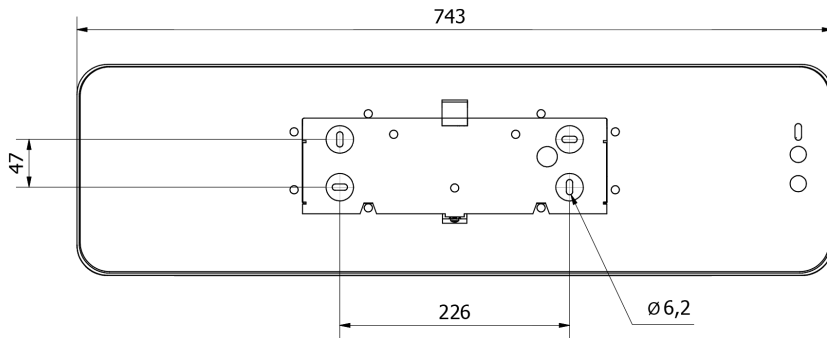
Style 10

– Peso : 1,8 Kg



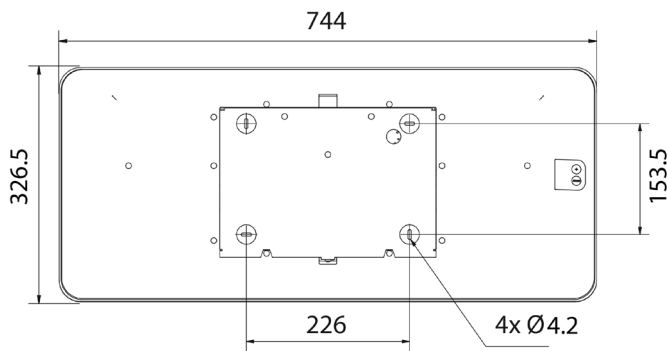
Style 10S

– Peso : 2,8 Kg



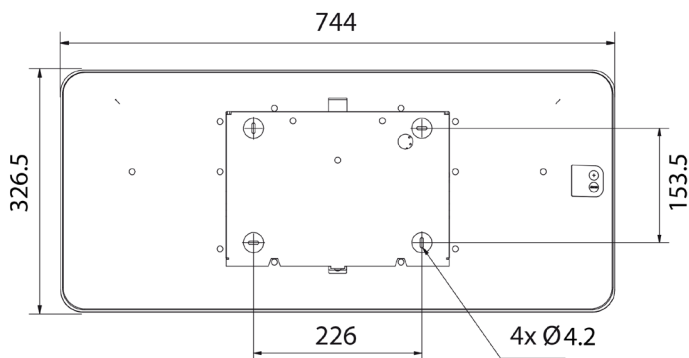
Style 10D

– Peso : 4 Kg



Style 10SD

– Peso : 4 Kg

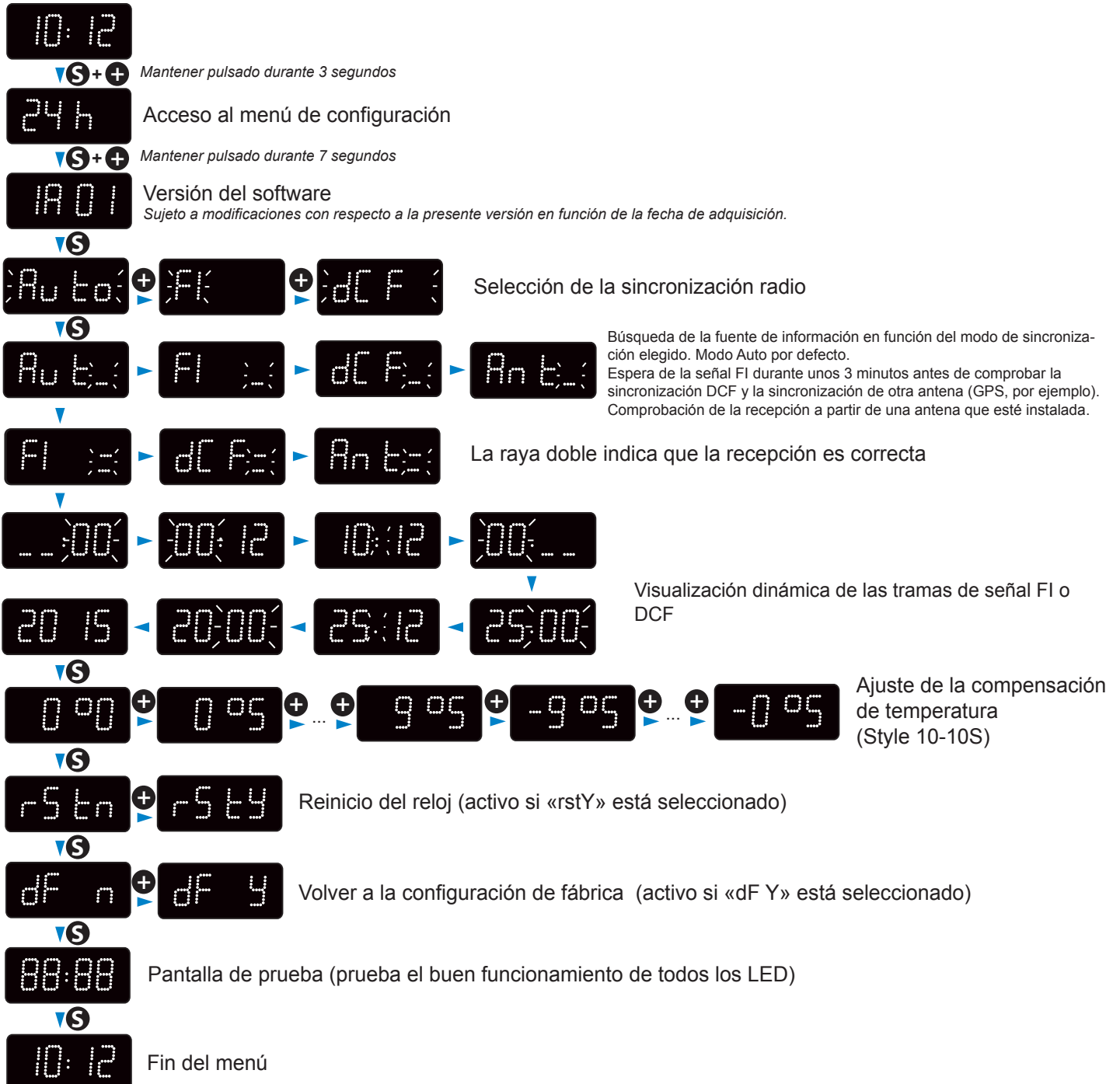


XI - Menú técnico

Para entrar en el menú técnico, acceda al menú de configuración pulsando «S» (mantener pulsado) y después «+» durante unos 3 segundos. Posteriormente, tras haber soltado las dos teclas, vuelva a pulsar «S» y después «+» durante unos 7 segundos.

11.1 Menú técnico para todas las versiones salvo el [Style 7D-7E-10D-10SD](#)

Sincronización Radio (ALS(FI)+DCF)



Sincronización DHF

10:12

▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos

24h

Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos

1A01

Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S

dHF

▶ dHFi

Selección del modo DHF

DHF (por defecto) o DHFi (el reloj funciona en la base de hora interna)

▼ S

cod

▶ Loc

Selección del modo: Cod o Loc (Cod por defecto)

Cod: el reloj muestra la información de la hora codificada recibida, sin modificación

Loc: el reloj calcula y muestra la hora local utilizando la información de la hora codificada recibida y sus parámetros de cambio de hora verano/invierno y de desfase horario.

▼ S

EUR

▶ EU-1

▶ EAST

▶ USRE

▶ USAC

Selección de huso horario (EUR por defecto)

S

▶ PR6

▶ GMT

▶ AUS

▶ USAP

▶ USAN

S

no r

▶ Int

▼ S

--:--

Visualización de la recepción dinámica

S

0°0

▶ 0°5

▶ ... ▶ 9°5

▶ -9°5

▶ ... ▶ -0°5

Ajuste de la compensación de temperatura (Style 10-10S)

▼ S

rstn

▶ rstY

Reinicio del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S

dF n

▶ dF Y

Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ S

88:88

Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ S

10:12

Fin del menú

Sincronización AFNOR

10:12

▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos

24h

Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos

1A01

Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S

AF n

+

AF nI

+

IrIG

Selección de la sincronización radio

AFn: AFNOR (por defecto)

AFnI: AFNOR independiente (el reloj funciona en la base de hora interna)

IrIG: IRIG-B.

▼ S

cod

+

Loc

Selección del modo: Cod o Loc (Cod por defecto)

Cod: el reloj muestra la información de la hora codificada recibida, sin modificación

Loc: el reloj calcula y muestra la hora local utilizando la información de la hora codificada recibida y sus parámetros de cambio de hora verano/invierno y de desfase horario.

▼ S

EUR

+

EU -1

+

EA SE

+

US AE

+

US AC

Selección del huso horario (EUR por defecto)

S

Pr 6

+

60 E

+

AU S

+

US AP

+

US AN

▼ S

0 00

+

0 05

+

...

9 05

+

-9 05

+

...

-0 05

Ajuste de la compensación de temperatura (Style 10-10S)

▼ S

rstn

+

rstY

Reinicio del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S

dF n

+

dF Y

Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ S

88:88



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)


▼ S


10:12


Fin del menú


Sincronización IMPULSOS




  Mantener pulsado durante 3 segundos


 Acceso al menú de configuración












 Mantener pulsado durante 7 segundos


 Versión del software
Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.







   Selección del modo de sincronización
Min: impulsos por minuto (por defecto)
1:2M: impulsos por 1/2 minuto.







    ...      ...   Ajuste de la compensación de temperatura (Style 10-10S)





   Reinicio del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)




   Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)



 Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)



 Fin del menú

Sincronización INDEPENDIENTE

10:12

▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos

24h

Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos

1R01

Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S

0 °0

0 °5

...

9 °5

-9 °5

...

-0 °5

Ajuste de la compensación de temperatura (Style 10-10S)

▼ S

rStn

rStY

Reinicio del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S

dF n

dF Y

Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ S

88:88

Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ S

10:12

Fin del menú

11.2 Menú técnico Style 7D-7E

Sincronización Radio (ALS(FI) + DCF)

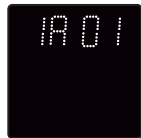


▼ **S** + **+** Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

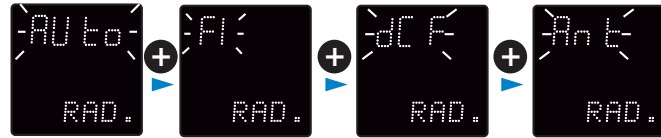
▼ **S** + **+** Mantener pulsado durante 7 segundos



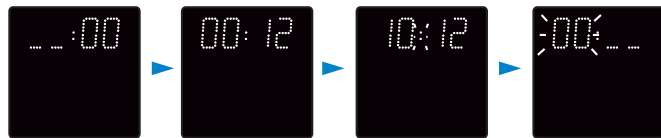
Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

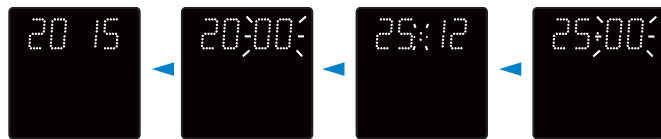
▼ **S**



Selección de la radio de sincronización.
 Modo Auto predeterminado: busca la señal de radio en función de la antena instalada.
 FI: sincronización desde una antena FI.
 DCF: sincronización desde una antena DCF.
 Ant: sincronización desde otra antena (GPS, por ejemplo).



Visualización dinámica de las tramas de señal FI o DCF

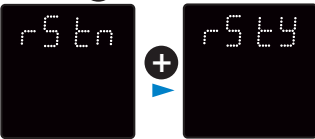


▼ **S**



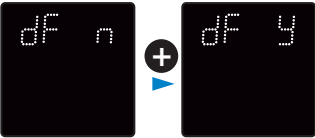
Ajuste de la compensación de temperatura (Style 7D-7E)

▼ **S**



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ **S**



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ **S**



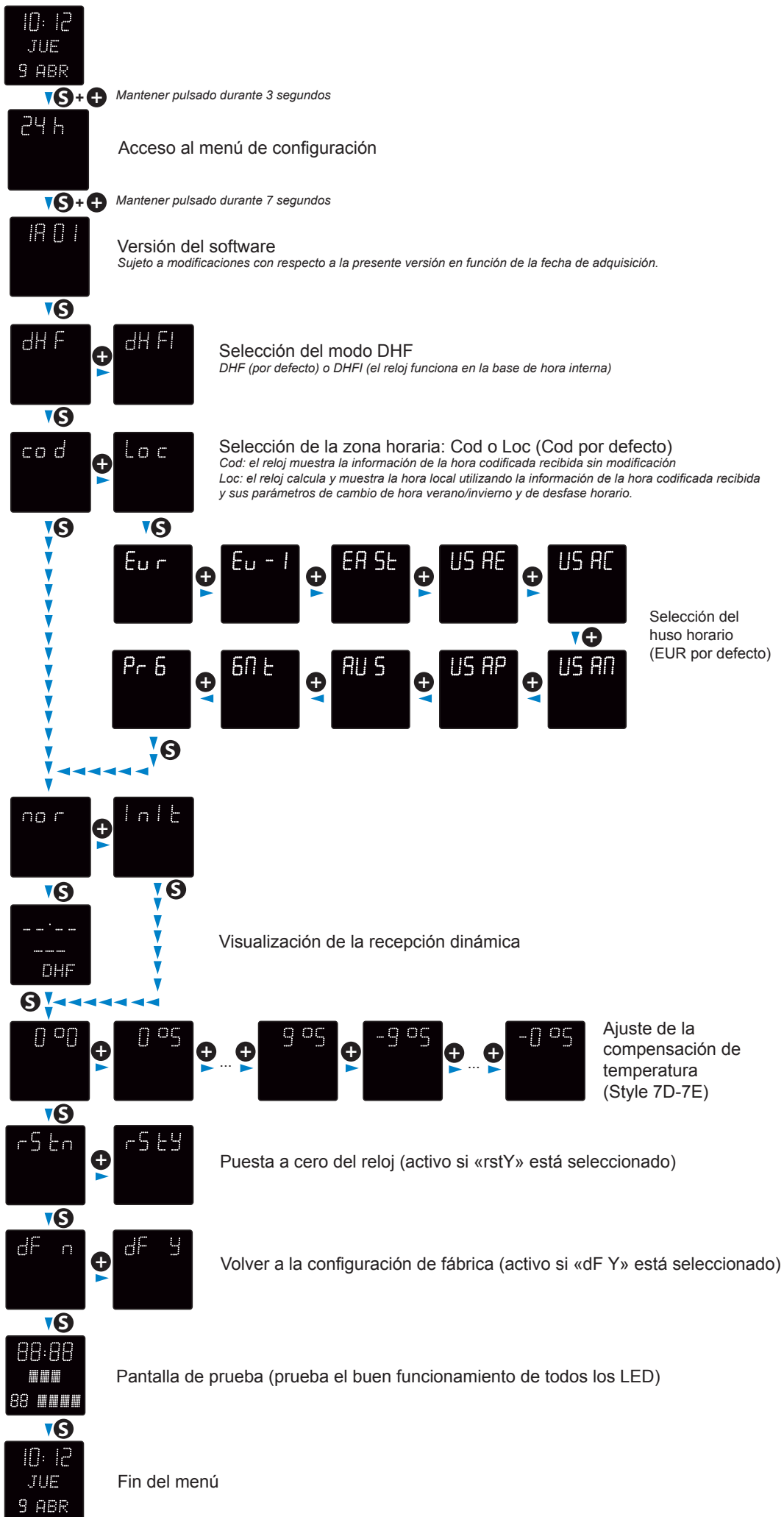
Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ **●**



Fin del menú

Sincronización DHF



Sincronización AFNOR



▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S



Selección del modo de sincronización

AFn: AFNOR (por defecto)

AFnI: AFNOR independiente (el reloj funciona en la base de hora interna)

IrIG: IRIG-B.

▼ S

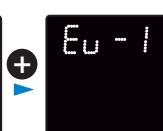


Selección del modo: Cod o Loc (Cod por defecto)

Cod: el reloj muestra la información de la hora codificada recibida, sin modificación

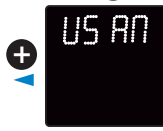
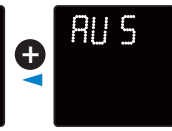
Loc: el reloj calcula y muestra la hora local utilizando la información de la hora codificada recibida y sus parámetros de cambio de hora verano/invierno y de desfase horario.

▼ S

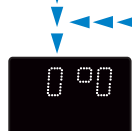


Selección del huso horario (EUR por defecto)

▼ S



▼ S



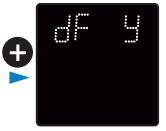
Ajuste de la compensación de temperatura (Style 7D-7E)

▼ S



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dFY» está seleccionado)

▼ S



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ S



Fin del menú

Sincronización IMPULSOS

10:12
JUE
9 ABR

▼S+ + Mantener pulsado durante 3 segundos

24h

Acceso al menú de configuración

▼S+ + Mantener pulsado durante 7 segundos

1R01

Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼S

01 n

+ ▶

1:20

Selección del modo de sincronización

Min: impulsos por minuto (por defecto)

1:2M: impulsos por 1/2 minuto.

▼S

0°0

+ ▶

0°5

+ ▶

...

+ ▶

9°5

+ ▶

-9°5

+ ▶

...

+ ▶

-0°5

Ajuste de la compensación de temperatura (Style 7D-7E)

▼S

r5tn

+ ▶

r5ty

Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼S

dF n

+ ▶

dF y

Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼S

88:88
■■■
88 ■■■■

Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼S

10:12
JUE
9 ABR

Fin del menú

Sincronización INDEPENDIENTE

10:12
JUE
9 ABR

▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos

24h

Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos

1A01

Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S

0.00

+

0.05

+

...

+

9.05

+

-9.05

+

...

+

-0.05

Ajuste de la compensación de temperatura (Style 7D-7E)

▼ S

rStn

+

rStY

Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S

dF n

+

dF y

Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ S

88.88
■■■■
88 ■■■■

Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ S

10:12
JUE
9 ABR

Fin del menú

11.3 Menú técnico Style 10D-10SD

Sincronización Radio (ALS(FI) + DCF)



▼S+ + Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

▼S+ +

Maintenir l'appui pendant 7 secondes



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼S



Selección de la sincronización radio

▼S



Visualización dinámica de las tramas de señal FI o DCF

▼S



▼S



Ajuste de la compensación de temperatura

▼S



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼S



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼S



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼S



Fin del menú

Sincronización DHF



▼ S + + Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

▼ S + + Mantener pulsado durante 7 segundos



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼ S



Selección del modo DHF

DHF (por defecto) o DHFI (el reloj funciona en la base de hora interna)

▼ S

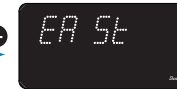


Selección de la zona horaria: Cod o Loc (Cod por defecto)

Cod: el reloj muestra la información de la hora codificada recibida sin modificación

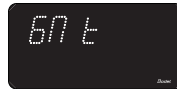
Loc: el reloj calcula y muestra la hora local utilizando la información de la hora codificada recibida y sus parámetros de cambio de hora verano/invierno y de desfase horario.

▼ S



Selección del huso horario (EUR por defecto)

▼ S



▼ S



▼ S



▼ S



Ajuste de la compensación de temperatura

▼ S



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼ S



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼ S



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼ S



Fin del menú

Sincronización AFNOR



⏏+⏏ Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

⏏+⏏ Mantener pulsado durante 7 segundos



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

⏏



Selección del modo de sincronización

AFn: AFNOR (por defecto)

AFn1: AFNOR independiente (el reloj funciona en la base de hora interna)

IrIG: IRIG-B.

⏏



Selección del modo: Cod o Loc (Cod por defecto)

Cod: el reloj muestra la información de la hora codificada recibida, sin modificación

Loc: el reloj calcula y muestra la hora local utilizando la información de la hora codificada recibida y sus parámetros de cambio de hora verano/invierno y de desfase horario.

⏏



Selección del huso horario (EUR por defecto)

⏏

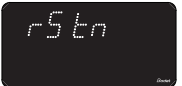


⏏



Ajuste de la compensación de temperatura

⏏



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

⏏



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

⏏



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

⏏



Fin del menú

Sincronización IMPULSOS



Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración



Mantener pulsado durante 7 segundos



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.



Selección del modo de sincronización

Min: impulsos por minuto (por defecto)

1:2M: impulsos por 1/2 minuto.



Ajuste de la compensación de temperatura



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)



Fin del menú

Sincronización INDEPENDIENTE



▼S++

Mantener pulsado durante 3 segundos



Acceso al menú de configuración

▼S++

Mantener pulsado durante 7 segundos



Versión del software

Sujeto a modificaciones con respecto a la presente versión en función de la fecha de adquisición.

▼S



...



...



Ajuste de la compensación de temperatura

▼S



Puesta a cero del reloj (activo si «rstY» está seleccionado)

▼S



Volver a la configuración de fábrica (activo si «dF Y» está seleccionado)

▼S



Pantalla de prueba (prueba el buen funcionamiento de todos los LED)

▼S



Fin del menú

XII - Anexo

12.1 Cambio de la hora en función del huso horario

| | Desfase UTC | | Invierno/verano | | Verano/invierno | |
|-------|-------------|----|-------------------------|------------|---------------------------|------------|
| | HH | MM | Fecha | Hora | Fecha | Hora |
| Eur | 1 | 00 | Último domingo de marzo | 1:00 UTC | Último domingo de octubre | 1:00 UTC |
| Eur-1 | 0 | 00 | Último domingo de marzo | 1:00 UTC | Último domingo de octubre | 1:00 UTC |
| East | 2 | 00 | Último domingo de marzo | 1:00 UTC | Último domingo de octubre | 1:00 UTC |
| USAE | -5 | 00 | 2º domingo de marzo | 2:00 Local | 1º domingo de noviembre | 2:00 Local |
| USAC | -6 | 00 | 2º domingo de marzo | 2:00 Local | 1º domingo de noviembre | 2:00 Local |
| USAM | -7 | 00 | 2º domingo de marzo | 2:00 Local | 1º domingo de noviembre | 2:00 Local |
| USAP | -8 | 00 | 2º domingo de marzo | 2:00 Local | 1º domingo de noviembre | 2:00 Local |
| AUS | 10 | 00 | 1º domingo de octubre | 2:00 Local | 1º domingo de abril | 3:00 Local |
| PROG | Programable | | Programable | 2:00 Local | Programable | 2:00 Local |